

17. Penzel H. Zur Entstehung des i-Umlauts im Nordgermanischen. // ANF. -Lund:Univ.Press, -Bd. 66. -1951. -S. 1-15.
18. Noreen A. Altisländische und altnorwegische Grammatik. -Halle (Saale): Niemeyer, 1923.

В.А. КОШКАРОВ (Белгород)

ЧАСТИЦА ZU В СИСТЕМЕ ЧАСТИЦ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Проблема частиц в современной лингвистике не является новой. В разное время к ней обращались как отечественные, так и зарубежные лингвисты. Разработке данной проблематики посвящены и отдельные статьи, и целые лингвистические исследования. Среди авторов, связанных с этой областью лингвистической науки, следует назвать таких, как М.Д. Бузоева, А.М. Искоз, Н.А. Торопова, У. Брауссе, Г. Хельбиг и др. Предметом исследования работ названных лингвистов были преимущественно частицы немецкого языка, которые, однако, рассматривались и в контексте всей науки о языке.

Но несмотря на столь пристальное внимание отдельных германистов к данному лингвистическому явлению, в современной науке о языке с проблемой частиц связано большое количество спорных вопросов, что свидетельствует о необходимости дальнейшего изучения частиц различных языков, в частности, немецкого языка, следствием которого была бы разработка универсальных характеристик при описании частиц в рамках общего языкознания. Поэтому в данном случае представляется вполне оправданным движение от изучения отдельной частицы конкретного языка к описанию всей группы подобных слов этого языка; от описания и сравнения частиц отдельных языков - к общей характеристике этого лингвистического явления, что и послужило основанием для определения темы последующего рассуждения.

Предметом рассмотрения настоящей статьи является частица zu в немецком языке. Цель, которая здесь преследуется, заключается в том, чтобы предпринять попытку обозначить круг проблем, связанных с описанием частицы zu в немецком языке, а именно: определить её место, значение и функции в системе немецких частиц и вообще в системе немецкого языка; важным представляется также наметить возможные пути для дальнейшего разрешения имеющихся вопросов.

Прежде чем перейти к представлению самой частицы zu, дадим краткую характеристику частицам вообще. Как уже было отмечено, с частицами связано большое количество дискуссионных вопросов. Анализ имеющейся литературы по данной проблеме позволяет опре-

делить следующие трудности, возникающие при описании такого рода слов в языке:

- во-первых, определённые сложности встречаются при выделении частицы как части речи;

- во-вторых, имеются спорные моменты и относительно вопроса о значении и функциях частиц в языке;

- и, наконец, дискуссионной остаётся проблема классификации частиц в рамках самой системы этих слов.

Выделенные таким образом проблемные моменты носят обобщённый характер и могут быть, естественно, дополнены.

Не вдаваясь подробно в историю развития взглядов относительно такого лексико-грамматического разряда слов, как частицы, представим здесь общепринятые на данный момент определения этого явления. Поэтому обратимся к Лингвистическому энциклопедическому словарю, который даёт следующее определение: "Частицы - разряд неизменяемых служебных слов, участвующих в выражении форм отдельных морфологических категорий, входя в состав слова ("некто", "кто-то", "дай-ка") либо присоединяясь к нему ("пошёл бы", "да будет", "пошёл было" и т.п.), передающих коммуникативный статус высказывания (вопросительность - "разве", "ли", "неужели", отрицательность - "не", "ни"), а также выражающих отношение высказывания и / или его автора к окружающему контексту, выраженному или подразумеваемому: так называемые модальные частицы ("только", "и", "даже" и т. п.) (ЛЭС 1990: 579). Однако заметим, что данное определение выделяет частицы как самостоятельную часть речи в широком смысле и судя по приведённым примерам, больше подходит для частиц русского языка.

Что же касается немецкого языка, то здесь вопрос о частицах также получил освещение в лингвистической литературе. Подробно об этом пишет в своей статье "Частицы в современном немецком языке" А.М.Искоз, которая считает, что частицы, являясь служебной частью речи, образуют в немецком языке самостоятельную лексико-грамматическую группу с единым обобщённым значением, а именно - выделителей значений других слов и словосочетаний. В качестве критерия для выделения данной служебной части речи данный автор называет возможность примыкания частиц к словам других лексико-грамматических разрядов и к словосочетаниям, что и создаёт специфику их грамматической сочетаемости (Искоз 1958: 96-97).

Частицы были в центре внимания и немецких грамматистов. Так, например, Г.Хельбиг, описывая частицы немецкого языка, называет категориальные признаки этой служебной части речи:

1) частицы не являются самостоятельными членами предложения;

2) как правило, частицы не могут занимать самостоятельное первое место без слова, к которому они относятся, а также перед из-

меняемой формой глагола; только со словом, к которому они относятся, частицы могут поменять своё место в предложении;

3) к частицам нельзя задать вопрос, т.е. они не могут выступать в качестве ответов;

4) частицы не вносят ничего в истинное положение вещей, которое высказывается в повествовательном предложении; не затрагивают истинную значимость предложений, в которых они употребляются; предложение с частицей соответствует по истинному значению предложению без частицы; то, что частицы вносят каждый раз в предложение без частицы, является информацией другого рода, которая отличается в зависимости от вида частиц, однако это не касается истинного положения вещей;

5) из предыдущего признака следует, что частицы могут удаляться из предложений, в которых они употребляются, но при этом данные предложения не становятся синтаксически аграмматичными, а также и семантически (в смысле истинной значимости) ничего не теряют;

6) хотя в этом смысле частицы и могут устраняться из предложения, они всё же определённым образом изменяют высказывание (частично семантически, частично прагматически); как они изменяют предложение, к каким частям предложения (ко всему предложению, к отдельным его частям и т.д.) относится эта модификация, зависит от типа самих частиц.

Далее Хельбиг отмечает, что признаки 1-3 носят синтаксический характер, а признаки 4-6 - семантический. Естественно, они находятся во взаимосвязи и один следует из другого. Комплекс всех этих признаков позволяет отличить частицы от других неизменяемых частей речи (G. Helbig 1988: 21-24).

О морфологической неизменяемости частиц говорит в своей работе и М.Д. Бузоева (Бузоева 1994: 37). Данный автор, опираясь на три критерия - морфологический, синтаксический и семантический, - также выделяет частицы в самостоятельную часть речи и называет их категориальные признаки, которые в общем совпадают с названными выше.

Как уже было сказано, вопрос о значении частиц также является противоречивым и запутанным. Однако многие лингвисты считают, что частицы всё же обладают определённым лексическим значением. Как справедливо заметила Н.А. Торопова, все слова обладают значениями, весь вопрос в специфичности значений служебных слов, в отличие от значений слов знаменательных (Торопова 1980: 21). В защиту этого высказывается и А.И. Смирницкий, который говоря о служебных словах, отмечает: "Отрицание у служебных слов лексического значения - есть отрицание того, что они являются словами, что ... было бы ошибочно" (Смирницкий 1959: 367). С таким замечанием трудно не согласиться. Поэтому, не заостряя внимания на научных

спорах относительно данного вопроса, выскажем распространённое в лингвистике мнение, согласно которому частицы приносят дополнительные смысловые оттенки в значение предложения, не меняя при этом высказываемого им факта, или в значение другого слова, которое они выделяют, ограничивают или усиливают в зависимости от своего вида. Именно эти оттенки и следует рассматривать как значения частиц.

Известно, что любое слово языка обладает как лексическим, так и грамматическим значением. Применительно к частицам можно сказать, что их лексическое значение заключается в выделении и уточнении самих значений слов и предложений, грамматическое - членов предложения. Отсюда следует: основное значение частиц - выделение (Искоз 1958: 96; Торопова 1980: 21).

Говоря о частицах немецкого языка, следует отметить их многообразие и большое количество, а также наличие различных классификаций, которые можно встретить в работах, посвящённых описанию этого класса слов. Например, свои классификации предлагают А.М. Искоз, М.Д. Бузова, Г.Хельбиг, которые во многом повторяют, дополняют и уточняют друг друга. Поэтому представим их в виде таблицы, которая наглядно бы отражала все три классификации и их своеобразие, а также обратим внимание, в какую группу каждый из авторов относит частицу zu:

М.Д. Бузова (ук.соч. с.37-38)	А.М. Искоз (ук.соч. с.100-102)	Г. Хельбиг (ук.соч. с.27-31)
I. Лексические частицы: 1. модальные частицы 2. усиительные частицы (... zu ...) 3. ограничительные частицы II. Грамматические частицы (... zu ...)	1. Усилительные частицы (... zu ...) 2. Ограничительные частицы 3. Определительные частицы 4. Отрицательная частица	1. Abtönungspartikeln 2. Gradpartikeln 3. Steigerungspartikeln (... zu ...) 4. Antwortpartikeln 5. Negationspartikeln 6. Infinitivpartikel zu

Как видно из таблицы, все эти классификации объединяет то, что в их основе лежит семантический признак, т.е. те смысловые оттенки, которые частицы вносят в значения предложений, слов и словосочетаний, с которыми они сочетаются и которые они выделяют. Разница их лишь в формальном и количественном построении. Не обнаружено также и серьёзных разногласий в терминологии.

Теперь обратимся непосредственно к рассмотрению самой частицы zu.

Итак, слово *zu* относится к частицам, которые, согласно вышеизложенному материалу, рассматриваются в немецкой грамматике как служебная часть речи. Отсюда следует, что ей присущи все те признаки частиц, которые были уже отмечены, т.е. частица *zu* является неизменяемым словом, не может быть членом предложения, но служит для выражения различных оттенков значений как одного из членов предложения, так и предложения в целом. Однако, несмотря на эти "классовые" признаки, частица *zu* обладает в немецком языке и определённым своеобразием, что отражается на её поведении в речи.

Частицы, как составная часть всей языковой системы, находятся в постоянном развитии. Их происхождение связывают с различными частями речи. Подробно этот процесс анализирует в своей статье А.М. Искоз (Искоз 1958: 97-100). Что касается частицы *zu*, то она в древневерхненемецком языке имела форму предлога *zi*, таким образом, частица *zu* произошла от предлога *zi*. В древневерхненемецкий период развития немецкого языка частица *zu* употребляется с инфинитивом в форме дательного падежа (Die Dativform des Infinitivs), который в большинстве случаев выражал значение цели (die finale Bedeutung). Распространение предлога *zu* (двн. *zi*) при инфинитивах по аналогии привело впоследствии к стиранию значения цели и к формированию частицы *zu*. А для усиления значения цели стал употребляться оборот *um ... zu*. Такую историческую справку даёт нам О.И. Москальская в своей "Истории немецкого языка" (Москальская 1965: 116-117; 198; 246).

В настоящее время частица *zu* занимает определённое место в системе частиц немецкого языка и считается сравнительно распространённой в устной речи. Как свидетельствует составленная нами таблица, частица *zu* может выступать в речи в качестве усилительной частицы и в качестве грамматической (инфинитивной).

Так, А.М. Искоз указывает, что усилительные частицы подчёркивают значение того или иного слова в предложении, придают ему больший вес, большую эмоциональную насыщенность (Искоз 1958: 100). Усилительная частица *zu* в предложении стоит перед словом, к которому она относится и которое она усиливает; это могут быть либо прилагательные, либо наречия. При этом частица *zu* может быть либо ударной, либо неударной. Основное значение - чрезмерность, превышение нормы. Например:

Das Wetter ist heute zu kalt. (Погода сегодня слишком/очень холодная) (Helbig 1988: 244).

В данном качестве частица *zu*, как замечает Г.Хельбиг, не может употребляться с прилагательными, которые не изменяются по степеням сравнения или имеют предельное значение, например:

* Er ist zu verheiratet.

* Der Roman ist zu dreiteilig.

То же самое касается и прилагательных в превосходной степени, которые не могут больше быть изменены по степеням сравнения :

* Sie singt zu ausgezeichnet.

Однако сочетание zu + Adjektiv может усиливать своё воздействие благодаря употреблению с такими словами, как viel, weitaus, bei weitem. Например:

Das Wetter ist heute viel zu kalt.

Die Musik war bei weitem zu laut (Helbig 1988: 245).

Но наряду с функцией усиления частица zu может выполнять и чисто грамматическую функцию. По мнению М.Д.Бузоевой, грамматические частицы подверглись полной десемантизации, поэтому их главная функция - грамматическая (Бузоева 1994: 37). Такой же точки зрения придерживается и Г. Хельбиг, который, говоря о грамматической функции частицы zu, указывает, что её особенность в том, что она не имеет ни семантической, ни коммуникативной ценности, как другие типы частиц. Частица zu выступает при этом лишь как формальный синтаксический признак инфинитива, в предложении она безударна и может быть дополнена другими элементами с различным значением (um, ohne, anstatt). Однако с её удалением из предложения оно становится грамматически неверным (Helbig 1988: 30; 245).

Таким образом, эти грамматисты указывают на то, что частица zu в этом качестве употребляется при инфинитиве и не имеет при этом никакого значения. Однако в этих источниках ничего не сказано об особенностях употребления частицы zu при инфинитиве в различных функциях. Из грамматик немецкого языка (перечислять которые здесь не имеет смысла) известно, что при инфинитивах после определённого ряда глаголов частица zu употребляется всегда, а после других отсутствует. В этом случае серьёзных разногласий не существует и употребление zu регламентируется определёнными правилами.

В то же время употребление частицы zu в некоторых ситуациях становится проблематичным и запутанным. В данном случае речь идёт о так называемых колебаниях в употреблении zu перед инфинитивом. И нужно сказать, что многие грамматисты обращают на это внимание в своих исследованиях, например, В.П. Недялков в статье "О колебаниях в употреблении морфемы zu перед инфинитивом", где он даёт характеристику инфинитивной конструкции с глаголом helfen (Недялков 1970: 90-98). Здесь инфинитив выступает в функции дополнения.

Нас же, в свою очередь, интересует инфинитив в функции подлежащего, где также нет ясности относительно употребления частицы zu. Грамматики немецкого языка лишь констатируют факт наличия колебаний, в большинстве своём не указывая чётко на случаи употребления или неупотребления zu.

По-видимому, можно предположить, что частица zu всё-таки имеет здесь определённое значение. Например, в силу общей

семантики частиц - выделения и усиления, - частица *zu* в случае её употребления в данных конструкциях выделяет инфинитив-подлежащее в предложении, усиливает его собственное значение, оказывая при этом определённое эмоциональное воздействие на человека. Если же частица *zu* не несёт в себе никакого значения, то немецкий язык в процессе своего развития просто желает от неё избавиться, как от ненужного элемента. Отсюда случаи употребления инфинитива-подлежащего с *zu* можно рассматривать как временные или промежуточные, что предполагало бы наличие в современном немецком языке тенденции к неупотреблению частицы *zu* в указанных инфинитивных конструкциях. Но эти вопросы должны стать целью специального исследования.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Бузоева М.Д. Функциональный спектр частиц в художественном и публицистическом тексте.// Грамматика и речевая деятельность: Сборник научных трудов. -Вып. 420. -М., 1994. -С. 36-43.
2. Искоз А.М. Частицы современного немецкого языка// Немецкая филология: Уч. зап. ЛГУ. -Вып.31, №223. -Л., 1958. -С. 92-103.
3. Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС) -М.: Сов. Энци., 1990.
4. Москальская О.И. История немецкого языка. -М., 1965.
5. Недашков В.П. О колебаниях в употреблении морфемы *zu* перед инфинитивом.// Тезисы докладов по романо-германской филологии. -Вып. 1. -Самарканд, 1970.
6. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. -М., 1959.
7. Торопова Н.А. Семантика и функции логических частиц. -Саратов, 1980.
8. Brauße U. Die Bedeutung der deutschen restriktiven Gradpartikeln **nur** und **erst** im Vergleich mit ihren französischen Entsprechungen **ne...que**, **seulement** und **seul**.// Untersuchungen zu Funktionswörtern (Adverbien, Konjunktionen, Partikeln). -Berlin, 1982.
9. Helbig G. Lexikon deutscher Partikeln. -Leipzig, 1988.
10. Helbig / Kotz. Die Partikeln. -Leipzig, 1981.
11. Helbig / Buscha. Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. -16. Auflage. -Leipzig, 1994.